



Decisión No. 13

Modificación de la cuota límite de azúcar en bruto y refinada del Anexo 3.04 del Acuerdo de Libre Comercio entre la República de Guatemala y la República de China (Taiwán)

La Comisión Administradora del Tratado de Libre Comercio entre la República de Guatemala y la República de China (Taiwán), en virtud de sus facultades y de conformidad con el Artículo 17.01 (1), (2)(c), (3)(b)(i)(ii) y (5) del Acuerdo,

DECIDE:

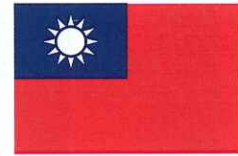
Modificar el Anexo 3.04 (2) (b) (c) (d) "Cronograma de Reducción Arancelaria" con respecto al Trato Arancelario de la República de China (Taiwán) para aumentar el contingente anual libre de aranceles total a 125,000 toneladas métricas de azúcar cruda y refinada originaria de la República de Guatemala, donde el azúcar refinada representará no más del 35% de la cuota total:

Las líneas arancelarias relevantes para la azúcar cruda y refinada son las siguientes:

Descripción de la mercancía	Líneas arancelarias de la República de China (Taiwán) (SA2017)	Nota
Azúcar cruda	1701.13.00 1701.14.00 1701.91.10	
Azúcar refinada	1701.91.20 1701.99.10 1701.99.20 1701.99.90	no más del 35% de la cuota total

Elaborada en duplicado en los idiomas mandarín, español e inglés, siendo todas las versiones igualmente auténticas. En caso de discrepancias en la interpretación de la presente Decisión, prevalecerá el en idioma inglés.

La presente Decisión entrará en vigor treinta (30) días después de que la República de Guatemala y la República de China (Taiwán) intercambien notificaciones indicando que han completado los procedimientos legales internos necesarios.



Por el Gobierno de la
República de Guatemala

Por el Gobierno de la
República de China (Taiwán)





Acisclo Valladares Urruela

Jong-Chin Shen

Ministro

Ministro

Ministerio de Economía

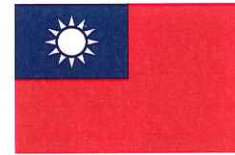
Ministerio de Asuntos Económicos

Fecha: 10 (Día) / 06 (Mes) / 2020 (Año)

Fecha: 28 (Día) / 10 (Mes) / 2019 (Año)

Lugar: Ciudad de Guatemala

Lugar: Ciudad de Taipei



Decision No. 13

Modification of the Raw and Refined Sugar Limit Quota of Annex 3.04 of the Free Trade Agreement between the Republic of Guatemala and the Republic of China (Taiwan)

The Administrative Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of Guatemala and the Republic of China (Taiwan), pursuant to its power and in accordance with Article 17.01- (1), (2)(c), (3)(b)(i)(ii) and (5) of the Agreement,

DECIDES:

To modify Annex 3.04 (2) (b) (c) (d) "Tariff Reduction Schedule" in respect to the Tariff Treatment of the Republic of China (Taiwan) to increase the total tariff-free annual quota to 125,000 metric tons of raw and refined sugar originating from the Republic of Guatemala, where refined sugar will make up to no more than 35% of the total quota :

The relevant tariff lines for raw and refined sugar are as follows:

Description of Goods	Tariff Lines of the Republic of China (Taiwan) (HS2017)	Note
Raw Sugar	1701.13.00	
	1701.14.00	
	1701.91.10	
Refined Sugar	1701.91.20	no more than 35% of the total quota
	1701.99.10	
	1701.99.20	
	1701.99.90	

Done in duplicate in the Chinese, Spanish and English languages, all of which are equally authentic versions. In the case of any discrepancy in the interpretation of this Decision, the English language version shall prevail.

This Decision shall enter into force thirty (30) days after the Republic of Guatemala and the Republic of China (Taiwan) exchange notifications indicating that they have completed the necessary internal legal procedures.



**For the Government of the
Republic of Guatemala**

**For the Government of the
Republic of China (Taiwan)**





**Acisclo Valladares Urruela
Minister**

**Jong-Chin Shen
Minister**

Ministry of Economy

Ministry of Economic Affairs

Date: 10 (Day) / 01 (Month) / 2020 (Year)

Date: 28 (Day) / 10 (Month) / 2019 (Year)

Place: Guatemala City

Place: Taipei City



決議 13

修正瓜地馬拉共和國與中華民國（臺灣）自由貿易協定

附件 3.04 有關粗製糖與精製糖免關稅之配額

瓜地馬拉共和國與中華民國（臺灣）自由貿易協定（以下簡稱本協定）執行委員會，依本協定第 17.01 條第 1 項、2 項 (c) 款、3 項 (b) 款 (i) (ii) 目，以及 5 項規定之職權

決議：

修正附件 3.04 「關稅調降表」第 2 項第 (b)、(c)、(d) 款，增加原產自瓜地馬拉共和國輸出至中華民國（臺灣）之粗製糖及精製糖年度總免關稅之配額至 125,000 公噸，其中精製糖不得超過總配額 35%。

粗製糖及精製糖之相關稅則號別如下：

貨名	中華民國（臺灣）稅則號別 (HS2017)	備註
粗製糖	1701.13.00	
	1701.14.00	
	1701.91.10	
精製糖	1701.91.20	不得超過總配額 35%
	1701.99.10	
	1701.99.20	
	1701.99.90	

本決議以中、西及英文各簽署一式兩份，三種文本均同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為準。

本決議應於瓜地馬拉共和國與中華民國（臺灣）彼此通知完成必要之內部法律程序之 30 日後生效。



瓜地馬拉共和國政府代表

中華民國(臺灣)政府代表



Acisclo Valladares Urruela
部長
經濟部

日期: 10 (日) / 01 (月) / 2020 (年)
地點: 瓜地馬拉市



沈榮津
部長
經濟部

日期: 28 (日) / 10 (月) / 2019 (年)
地點: 臺北市